

西安市社会科学规划 2006 年资助项目

西安方言研究

孙立新 著

西安出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

西安方言研究/孙立新著. —西安: 西安出版社,
2007.6

ISBN 978-7-80712-321-7

I. 西… II. 孙… III. 西北方言—方言研究—西安市
IV. H172.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 076129 号

西安方言研究

著 者: 孙立新

出版发行: 西安出版社

社 址: 西安市长安北路 56 号

电 话: (029) 85253740 85234426

邮政编码: 710061

印 刷: 西安市建明印务有限责任公司

开 本: 850mm × 1168mm 1/32

印 张: 12.375

字 数: 323 千字

版 次: 2007 年 6 月第 1 版

2007 年 6 月第 1 次印刷

印 数: 1—3000

ISBN 978-7-80712-321-7/H·4

定 价: 29.00 元

△ 本书如有缺页、误装, 请寄回另换。

目 录

序	(1)
第一章 概 述	(1)
第二章 语音分析	(9)
第一节 市区语音与周至等处的比较	(9)
一、声调的比较	(9)
二、声母的比较	(10)
三、韵母的比较	(10)
四、声韵拼合的比较	(11)
五、市区语音的主要差异	(13)
第二节 西安方言语音分析	(14)
一、声韵母	(14)
二、声韵调的配合关系	(16)
第三节 西安音与北京音的比较	(26)
一、声母的比较	(26)
二、韵母的比较	(29)
三、声调的比较	(32)
第四节 西安音与古音的比较	(34)
一、声母的古今对比	(34)
二、韵母的古今对比	(36)
三、声调的古今对比	(41)
第五节 文白异读	(45)

第三章 语流音变	(54)
第一节 连读变调	(54)
一、两字组连读变调	(54)
二、重叠词 AA 式变调	(57)
三、三字组连读变调	(59)
四、儿化变调	(61)
五、处所词变调	(63)
六、单音节补语及判断词在句子中的变调	(63)
第二节 声韵母的语流音变	(64)
一、合音与分音	(64)
二、地名音变	(67)
三、其他音变	(72)
第四章 同音字汇	(76)
第五章 主要词汇	(105)
第一节 市区词汇与周至等处的比较	(105)
第二节 栎阳等处典型词语	(113)
一、栎阳词语	(113)
二、阎良词语	(114)
三、哑柏词语	(114)
四、终南词语	(115)
五、韦曲词语与内苑词语的比较	(116)
第三节 市区方言分类词汇	(117)
一、天文 地理 时间 时令	(117)
二、动物 植物 农事	(124)
三、亲属 人品	(131)
四、日常生活 衣食住行	(135)

五、人体 病痛 医疗	(138)
六、动作 行为 情态 其他	(140)
七、固定词组	(145)
八、叫卖声	(147)
九、拟声词	(148)
第六章 语法特点	(152)
第一节 词 缀	(152)
一、名词词缀	(152)
二、动词词缀	(158)
三、形容词词缀	(161)
四、“圪”字	(162)
第二节 重叠词	(165)
一、名词重叠	(165)
二、形容词重叠	(168)
三、数量词重叠	(172)
第三节 特殊词组	(172)
一、使感结构	(172)
二、“不 X 不乱”式词组	(176)
第四节 动词特点	(178)
一、趋向动词	(178)
二、动词的内部屈折	(190)
第五节 “个”字	(193)
一、个体量词	(193)
二、“个”字的其他用法	(195)
第六节 代 词	(198)
一、人称代词	(198)

二、指示代词·····	(201)
三、疑问代词·····	(207)
第七节 西安方言与北京话副词的比较·····	(208)
一、程度副词的比较·····	(208)
二、范围副词的比较·····	(209)
三、时间副词的比较·····	(210)
四、语气副词的比较·····	(213)
五、其他副词的比较·····	(214)
六、关于西安方言的“甚不”“甚没”“甚要”·····	(216)
第八节 介 词·····	(219)
一、一般介词·····	(219)
二、“把”字句·····	(227)
三、“给”字句·····	(237)
第九节 时态助词·····	(259)
一、着·····	(259)
二、咧/了·····	(263)
三、过·····	(264)
四、来·····	(265)
第十节 “吗”字·····	(265)
第十一节 程度补语·····	(267)
一、“咂咧”·····	(267)
二、“糊涂”·····	(268)
三、“马”·····	(269)
四、北京话“好得很 好极了”在西安各方言点的变体 ·····	(269)
五、其他程度补语·····	(270)

第十二节 高陵方言的“不有”	(272)
第十三节 “有 V 的啥呢”式诘问句	(273)
第七章 字词考据	(275)
第一节 西安方言本字考	(275)
一、身体 病痛 医疗	(275)
二、服饰 缝纫 补缀	(277)
三、饮食 炊事	(279)
四、房屋 建筑 农事 林业	(281)
五、动物 畜疾	(283)
六、婚姻 丧葬 交际	(284)
七、动作 行为	(285)
八、性质 状态 其他	(290)
第二节 从扬子《方言》看现代西安方言	(291)
第三节 西安方言与古代汉语	(297)
一、几个常用词语的考证	(297)
二、说“远”	(300)
三、说“争”	(301)
四、西安方言“炕”“焙”义同	(303)
第四节 元杂剧中的西安方言词汇	(304)
第五节 《金瓶梅》里的西安方言词汇	(310)
第六节 西安方言逆序词考证	(319)
一、逆序名词	(320)
二、逆序动词	(321)
三、逆序形容词	(321)
四、关于西安方言逆序词的讨论	(322)
第八章 标音举例	(325)

第一节	西安城区方言语法例句标音举例·····	(325)
第二节	谚语标音举例·····	(331)
第三节	歇后语标音举例·····	(333)
第四节	歌谣标音举例·····	(334)
第五节	民间故事标音举例·····	(336)
第九章	附 录 ·····	(343)
第一节	周至等处方言的声韵母·····	(343)
第二节	西安老中新三派语音比较·····	(354)
第三节	西安回民方言 [tf tf] 两声母字汇 ·····	(357)
第四节	涝峪西河及郭清方言特点·····	(358)
第五节	西安方言的俗字·····	(365)
第六节	有关西安方言研究的著述目录·····	(368)
参考文献 ·····		(375)
后 记 ·····		(381)

列，只罗列西安方言读上声、去声调的。

(1) 古入声字西安方言今读上声调的：恰恰溪 tɕ'ia⁵³ 袞緝邪 ɕi⁵³ 撒~手，~种，曷心 sa⁵³ 折~断，薛章 tɕy⁵³ 沫抹~煞，末明 mu⁵³ 决屑见 tɕyɛ⁵³ 匹质滂 pi⁵³ 讫迄见 tɕ'i⁵³ 突没定 tu⁵³ 又 t'u⁵³ 佛仿~，物敷缚~苍龙，药奉 fu⁵³ 寔膜薄~，铎明 mu⁵³ 诺铎泥 nu⁵³ 略掠药来 lu⁵³ 朴~素，觉滂 p'u⁵³ 朴厚~，觉滂 p'u⁵³ 确榷觉溪 tɕ'y⁵³ 魄陌滂 p'æ⁵³ 劈锡滂僻昔滂辟开~，昔並 pi⁵³ 赤斥昔昌 tɕ'l⁵³ 腹屋非 fu⁵³ 雀白读，药精 tɕ'iau⁵³ 辱烛日 z'u⁵³ 迫陌帮 p'ei⁵³ 皎觉见 tɕiau⁵³。

(2) 古入声字西安方言今读去声调的：阡洽崇 tsa⁵⁵ 轧黠影 nia⁵⁵ 率蟀术生 fæ⁵⁵ 倔物群 tɕyɛ⁵⁵ 幕铎明 mu⁵⁵ 翼职以忆亿职影易交~，昔以 i⁵⁵ 历锡来 li⁵⁵ 划麦匣 xua⁵⁵ 瀑曝屋並 p'u⁵⁵ 斛屋匣 xu⁵⁵ 肉屋日 z'u⁵⁵ 郁屋影育尾以 y⁵⁵ 续烛邪 ɕy⁵⁵ 剧群溪 tɕy⁵⁵ 域职云 y⁵⁵ 哲又读，薛知 tɕy⁵⁵。

第五节 文白异读

文白异读指读书音（文言读法，简称“文读”）与口语音（白话读法，简称“白读”）的对立。如北京话“露”字在合成词“显露、暴露、揭露”等里边读作 lu⁵¹，以单音词出现的时候如在“露马脚”等语境里边读作 lou⁵¹；lu⁵¹是文读音，lou⁵¹是白读音。如西安方言“匣”字读作 ɕia²⁴（与“霞侠”等字同音）是文读，读作 xa²⁴是白读音。以下文白音之间用双竖线“||”隔开。双竖线前为文读音，双竖线后为白读音。

1. 见系开口二等字的文白异读，其规律是北京读 ɕ ø 两声母的部分字，西安方言文读 ɕ ø 两声母，白读 x n 两声母。

(1) 麻韵。疑母：牙芽 ia²⁴ || nia²⁴；伢 西安“伢猪、伢狗”的“伢”读作 ia²⁴，周至、户县、高陵等处读作 nia³⁵；衙 户县地名“衙道”的“衙”读作 nia³⁵，今写作“牙道”。晓母：吓

cia⁵⁵ ~ 唬 || xa⁵⁵ ~ 咧一跳 | 你 ~ 谁呢? 匣母: 下 cia⁵⁵ ~ 雨 | ~ 课 | ~ 驹 | ~ 蛋 | 把枪 ~ 了 | ~ 麵 || xa⁵⁵ 上来 ~ 去 | 往 ~ 走; 户县西乡、周至东乡、北乡等处“下 xa⁵⁵ ~ 雨 | ~ 蛋”。影母: 哑 ia⁵³ ~ 无言 | 声音沙 ~ || nia⁵³ ~ 巴 | 起咧 ~ 声咧: 因惊吓等原因而失声。

(2) 佳韵。见母: 懈 cie⁵⁵ ~ 怠 | 松 ~ || xae³¹ 扑稀黪 ~: 很邈邈的样子; 户县南乡“懈 xae⁵⁵ 脏乱也, 邈邈也”。疑母: 崖山 ~ ia²⁴ | iae³⁵ 高陵、户县等处 || nae³⁵ 高陵、户县等处: ~ 顶 | 跳 ~ (自尽) | 一个 ~; 捱 ~ 打 | ~ 骂 / ~ 诀 iae³⁵ 高陵、户县等处 || nae³⁵。匣母: 鞋 cie⁵⁵ || ciae²⁴ || xae²⁴; 解姓 cie⁵⁵ || xae⁵⁵, 解晓也: ~ 不开 cie⁵⁵ || xae⁵⁵ ~ 罢: 可能, 或许 (户县等处方言), 蟹 cie⁵⁵ || xau⁵⁵ 螃 ~。

(3) 肴韵。晓母: 孝 ~ 顺 | ~ 子 | 带 ~ cia⁵⁵ || xau⁵⁵ ~ 衫: 户县等处指女人上身穿的孝衣。匣母: 淆 cia³¹ || niau²⁴。

(4) 尤韵。影母: 忧 ~ 愁 iɤ³¹ || nyu³¹ 又 ŋy³¹, 限于户县等处。

(5) 咸洽韵。匣母: 咸味道 ~ ciã²⁴ || xã²⁴。又, 洽韵字“狭峡”文读 cia²⁴, 白读“狭峡 tɕia⁵⁵, 洽 tɕia⁵³”, “狭”的白读音用于“猪肚子 ~ (太小、太瘦) 得很”等语境, “峡”的白读音用于“山 ~ ~: 山峡”语境。

(6) 衔狎韵。匣母: 匣 cia²⁴ || xa²⁴。影母: 鸭押 ia³¹ || nia³¹; 压 ia³¹ || nia³¹ | na³¹ ~ 住 | ~ 瓷。

(7) 侵韵, 本条限于周至及户县西乡、西北乡方言。影母: 阴 iẽ³¹ || niẽ³¹, 簪饮 ~ 马 iẽ⁵⁵ || niẽ⁵⁵。

(8) 山黠韵。匣母: 闲 ciã²⁴ 空 ~ || xã²⁴ ~ 得很 | kã⁵⁵ 闲得乏味: 我这两天 ~ 得很; 苋 ciã⁵⁵ ~ 菜 || xã³¹ 红人 ~: 红苋菜 | 野人 ~: 野苋菜。

(9) 删铎韵。疑母: 颜姓, 容 ~ iã²⁴ || niã²⁴ ~ 色; 晓母: 瞎 cia³¹ || xa³¹; 匣母: 辖 cia³⁵ || xa³⁵ (户县等处旧读)。

(10) 药韵。影母: 约 ~ 个时间, ~ 个日子 yɤ³¹ || nyɤ³¹, 除城区外, 其他各方言点。

(11) 江觉韵。项 ciaŋ⁵⁵ ~ 目 || xaŋ⁵⁵ ~ 圈, 巷 || xaŋ³¹; 握 ~ 手 uɤ³¹

l yʷ³¹ || nyʷ³¹。

(12) 庚陌韵。晓母：吓 ~ 住咧 | ~ 人呢 || xei³¹；匣母：行 ~ 走
ɕiŋ²⁴ || xəŋ²⁴；户县方言“开始干了”叫做“行 xəŋ³⁵咧”，行 ɕiŋ³⁵ ~
事历 || xəŋ³⁵ ~ 事：讳称交合；杏 ɕiŋ⁵⁵ || xəŋ⁵⁵。

另外，见母梗摄开口二等庚韵“更五 ~ | 三 ~ | ~ 夫”字及耕韵
“耕”字，文读 kəŋ³¹，白读 tɕiŋ³¹。

2. 咸摄开口三等盐严两韵逢疑影两母部分字，文读 ø 声母，
白读 n 声母。

(1) 盐韵。影母：淹 iã³¹ || niã³¹。按：“淹范仲 ~ 文读 iã⁵³，
无白读音。

(2) 严韵。疑母：严 iã²⁴ ~ 格 | ~ 肃 | ~ 厉 || niã²⁴ 盖 ~ | ~ 得很，户县
方言“严王法 ~”白读作 iã⁵⁵；醢 iã³¹ || niã³¹。

3. 溪母逢合口一等北京读 u 韵母部分字，文读 k'u，白读 fu，
限于户县、蓝田、临潼、高陵方言，西安、周至方言只有文读
音。

(1) 遇合一：模。苦 k'u⁵¹ 吃 ~ | ~ 难 || fu⁵¹ ~ 苣菜：苦菜 | ~ 胆：裤
k'u⁵⁵ || fu⁵⁵。

(2) 臻合一：没。窟窿 k'u³¹ || fu³¹。

(3) 通合一：屋。哭 k'u³¹ || fu³¹。

4. 非组逢合口三等北京读 fei、uei 的字，户县方言文读 fei、
vei，白读 su、zu（用音素记音法记为 sɥl、zɥl），周至终南方言
文读 fei、vei，白读 suei、zuei（用音素记音法记为 sɥlei、zɥlei），
长安五星白读 ɕy、y，西安方言读作 fi、vi。

(1) 蟹合三：废。非母：废；敷母：肺 西安 fi⁵⁵ | 户县 fei⁵⁵
|| su⁵⁵ | 终南 fei⁵⁵ || suei⁵⁵ 五星 fei⁵⁵ || ɕy⁵⁵。

(2) 止合三脂。以母：维惟唯 西安 vi²⁴ | 户县白读为旧读 vei³⁵
|| zu³⁵ | 终南 vei³⁵ || zuei³⁵。

(3) 止合三：微。非母：非飞 西安 fi³¹ | 户县 fei³¹ || su³¹ | 终
南 fei³¹ || suei³¹ 五星 fei³¹ || ɕy³¹，匪 西安 fi⁵³ | 户县 fei⁵¹ || su⁵¹ | 终南

fei⁵¹ || suei⁵¹; 敷母: 费 西安 fi⁵⁵ | 户县 fei⁵⁵ || su⁵⁵ | 终南 fei⁵⁵ || suei⁵⁵; 奉母: 肥 西安 fi²⁴ | 户县 fei³⁵ || su³⁵ | 终南 fei³⁵ || suei³⁵; 微母: 微 西安 vi²⁴ | 户县 vei³⁵ || zu³⁵ | 终南 vei³⁵ || zuei³⁵, 未味 西安 vi⁵⁵ | 户县 vei⁵⁵ || zu⁵⁵ | 终南 vei⁵⁵ || zuei⁵⁵ 五星 vei⁵⁵ || y⁵⁵。非母: 痹热~ 西安 fi³¹ | 户县 fei³¹ || suei³¹ 白读与终南相同 | 终南 fei³¹ || suei³¹。微母: 尾 西安全境方言文读 vei⁵³ 西安音/vei⁵¹ 周至音, 白读一 i⁵³/西安 i⁵¹ 周至, 白读二 zuei⁵¹ 高陵/zuei⁵³ 临潼/zuei⁵¹ (zuei⁵¹) 蓝田、户县。

5. 影组止撮合口三等微韵部分字, 文读 uei, 白读 y。

(1) 影母。去声未韵: 慰蔚尉 uei⁵⁵ || y⁵⁵ 西安音。

(2) 云母。平“微”: 围 uei³⁵ || y³⁵ 户县方言把旧式布袜子脚梢部分叫做“袜~子”, 高陵方言把涎布叫做“~~”。韦 ~ 曲, 限于韦曲老派方言 uei²⁴ || y²⁴; 上声尾韵: 苇 uei⁵³ || y⁵³; 去声未韵: 渭 uei⁵⁵ ~ 南 || y⁵⁵ ~ 河。

6. 精组逢通撮合口三等屋烛两韵部分字, 西安、周至文读 u 韵母, 户县、蓝田、临潼、高陵方言文读 yu 韵母, 西安市各全方言点白读 y 韵母。

(1) 通合三屋。心母: 肃宿~舍夙 西安 su³¹ | 户县 syu³¹ || ɕy³¹。

(2) 通合三烛。精母: 足 西安 tsu³¹ | 户县 tsyu³¹ || tɕy³¹; 又, 户县白读 tɕiyu³¹, 适用语境是“腊八面, 吃不断; 腊八粥, 吃不~”。心母: 栗 西安 su³¹, 户县 syu³¹ || ɕy³¹。邪母: 俗 西安 su²⁴ | 户县 syu³⁵ || ɕy²⁴ | ɕy³⁵。

7. 精组逢合口三等仙諄两韵字, 文读撮口, 白读合口。

(1) 山合三: 仙。从母 全痊泉 tɕyã²⁴ || tsuã²⁴; 心母: 宣 ɕyã³¹ || suã³¹, 选 ɕyã⁵³ || suã⁵³; 邪母: 旋~发 ɕyã²⁴ || suã²⁴, 铤 ɕyã⁵⁵ || suã⁵⁵, 旋~走~说 || suã⁵⁵。

(2) 臻合三: 諄。精母: 俊峻竣 tɕyẽ⁵⁵ || tsuẽ⁵⁵; 心母: 荀询 洵郇枸 ɕyẽ²⁴ || suẽ²⁴; 邪母: 旬巡循 ɕyẽ²⁴ || suẽ²⁴。

8. 三等字中, 一部分北京读舌尖送气声母的字, 西安多数方言点白读作舌尖清擦音声母。

(1) 止开三之，邪母：辞词 ts'ɿ²⁴ || sɿ²⁴；止开三支，心母：赐 ts'ɿ²⁴ || sɿ²⁴。

(2) 山开三仙，禅母：蝉禅 ~ 宗，~ 让；咸开三盐，禅母：蟾 ts'ã²⁴ || ʂã²⁴。

(3) 山合三仙，船母；船 西安 pfã²⁴ || fã²⁴，高陵 ts'ɥã³⁵ || sɥã³⁵。

(4) 臻开三真，禅母：辰晨 tʂẽ²⁴ || ʂẽ²⁴。

(5) 臻合三諄，船母；唇 西安 pfẽ²⁴ || fẽ²⁴，高陵 ts'ɥẽ³⁵ || sɥẽ³⁵。

(6) 宕开三阳，禅母：常姓 tʂ'ɑŋ²⁴ || ʂɑŋ²⁴，尝孟 ~ 君 tʂ'ɑŋ²⁴ || ʂɑŋ²⁴，偿 ~ 还，赔 ~ tʂ'ɑŋ²⁴ || ʂɑŋ⁵³。

(7) 例外。梗开三昔，书母：适 ʂɿ³¹ ~ 合 | ~ 度 | ~ 当 || tʂ'ɿ³¹ 合 ~。

9. 非阳平字白读阳平调的。

其一，西安方言非阳平字读阳平调的，其中“悠”字文读白读韵母不同。

例字	对用杆状物碰击	拐	真副词	多副词，很	墩
文读	tuei ⁵⁵	kuæ ⁵³ ~ 骗	tʂẽ ³¹	tuy ³¹	tuẽ ³¹
白读	tuei ²⁴	kuæ ²⁴ ~ 子：跛子	tʂẽ ²⁴	tuy ²⁴	tuẽ ²⁴
例字	且暂 ~ 当	盯	顶	悠 ~ 着	呆
文读	tɕiẽ ⁵³ taŋ ³¹ 应 ~	tiŋ ³¹ ~ 住	tiŋ ⁵³ 房 ~	iyu ³¹	tæ ³¹
白读	tɕiẽ ²⁴ taŋ ²⁴ 碰：~ 上的	tiŋ ²⁴ ~ 着	tiŋ ²⁴ ~ 住	ɕiau ²⁴	tæ ²⁴

其二，列举户县方言的非阳平字白读阳平调的：

例字	刚 ~ 才	蛋	背	道	拱
文读	kaŋ ³¹	tã ⁵⁵	pei ⁵⁵	tau ⁵⁵	kuəŋ ⁵¹
白读	kaŋ/tɕiaŋ ³⁵	tã ³⁵ 屎 ~ ~	pei ³⁵ 背心	tau ³⁵ 水 ~	kuəŋ ³⁵ ~ 卒
例字	盖	担 ~ 上	扣 ~ 住	棒	
文读	kæ ⁵⁵	tã ³¹	k'yu ⁵⁵	paŋ ⁵⁵	
白读	kæ ³⁵ ~ 娄：阴茎龟头	tã ³⁵	k'yu ³⁵	paŋ ³⁵ ~ ~：玉米穗	

其三，户县方言有的复合词里有末音节白读阳平调的。

词语	中间	西边	正月	秋月
词语	tsuəŋ ³¹ tciā ³¹	ci ³¹ piā ³¹	tɕəŋ ³¹ ye ³¹	tciyu ³¹ ye ³¹
白读	tsuəŋ ³¹ tciā ³⁵	ci ³¹ piā ³⁵	tɕəŋ ³¹ ye ³⁵	tciyu ³¹ ye ³⁵
词语	土堆	土墩	半中腰	
文读	t'yu ⁵¹ tuei ³¹	t'yu ⁵¹ tuē ³¹	pā ⁵⁵ tsuəŋ ³¹ iau ³¹	
白读	t'yu ⁵¹ tuei ³⁵	t'yu ⁵¹ tuē ³⁵	pā tsuəŋ ³¹ iau ³⁵	

以上属于有规律可循的，表 15 列举无规律可循单个字的文白异读。

表 15 西安方言无规律可循单个汉字文白音比较表

例字	卫后 ~	洼	做	屢	扁	示 ~ 威
古音	云去祭	影平麻	精去暮	来去遇	帮上铎	船去至
文读	uei ⁵⁵	ua ³¹	tsuɿ ³¹	ly ⁵³	piā ⁵³	sɿ ³¹
白读	uei ²⁴	ua ⁵⁵	tsu ⁵⁵	luei ⁵³	pia ⁵³	sɿ ³¹
例字	汇 ~ 报	拽	还 ~ 有, 高陵	倩	措	照 ~ 镜
古音	匣去贿	崇去怪	匣平删	清去霰	清去暮	章去笑
文读	xuei ⁵⁵	pfae ⁵⁵	xæ ³⁵	tciā ⁵⁵	ts'uy ⁵⁵	tɕau ⁵⁵
白读	xuei ³¹	pfei ⁵⁵	xa ³⁵	tciē ³¹	ts'u ⁵⁵	zau ⁵⁵
例字	耀 ~ 眼	就 ~ 是	流 ~ 产	壳	液腋	沃
古音	以去笑	从去宥	来平尤	溪入觉	以入者	影入沃
文读	iau ⁵⁵	tciyu ⁵⁵	liyu ²⁴	tciyɿ ³¹	ie ³¹	uy ³¹
白读	zau ⁵⁵	tsyu ⁵⁵	liyu ⁵⁵	k'ɿ ³¹	i ³¹	u ³¹
例字	绿 ~ 颜色	臊 ~ 气	寻	迟	火社 ~	货 ~ 郎
古音	来入烛	心平豪	邪平侵	澄平脂	晓上果	晓去过
文读	ly ³¹	sau ³¹	eyē ²⁴	tɕɿ ²⁴	xuy ⁵³	xuy ⁵⁵
白读	liyu ³¹	sau ⁵⁵	ciē ²⁴	tsɿ ²⁴	xu ³¹	xu ³¹

续表

例字	一~定	医~院	爸	爪	后~头	娘
古音	影入质	影平之	疑平之	庄上巧	匣上厚	娘平阳
文读	i ³¹	i ³¹	uei ³¹	tsau ⁵³	xyu ⁵⁵	niaŋ ²⁴
白读	i ⁵⁵	i ⁵⁵	uei ²⁴	pfa ⁵³	xu ⁵⁵	niaŋ ⁵⁵
例字	大	蜗	抽	怯		
古音	定去个	见平麻	彻平尤	溪入业		
文读	ta ⁵⁵ ~ 家 老 ~	uɿ ³¹ ~ 牛	tɕy ³¹ ~ 出来	tɕie ³¹ ~ 火		
白读	tux ⁵⁵ 老 ~	kua ⁵³ ~ ~ 牛	iyu ³¹ ~ 长杆子	k'ɿ ³¹ 吓吓 ~ ~		
例字	去	宜	翘	匀		
古音	溪去御	疑平支	群平宵	心平谆		
文读	tɕy ⁵⁵ 过 ~ 来 ~	ni ²⁴ 因地制 ~	tɕiau ⁵⁵ ~ 起	yē ²⁴ 人		
白读	tɕi ⁵⁵ 趋向动词	i ³¹ 便	tsau ⁵⁵ 两头 ~	iē ²⁴ ~ 得很		
例字	起	各	敌	滴		
古音	溪上止	见入铎	定入锡	端入锡		
文读	tɕi ⁵³ ~ 子 ~ 圈	kɿ ³¹ ~ 人	ti ²⁴ ~ 人 为 ~	ti ³¹ ~ 水不漏		
白读	tɕie ⁵³ ~ 来	tɕia ⁵⁵ 一 ~ 一个	tie ²⁴ 不 ~	tie ³¹ ~ 点点儿		
例字	别	冬	木	负		
古音	並入薛	端平冬	明入屋	奉上有		
文读	pie ²⁴ 区 ~	tuəŋ ³¹ ~ 天	mu ³¹ ~ 头	fu ⁵³ ~ 担 ~ 责		
白读	p'ie ²⁴ ~ 来: 重来	tuəŋ ⁵⁵ ~ 青	mu ⁵⁵ 麻 ~	fu ³¹ ~ 不住		
例字	两	几	辄	藏		
古音	来上养	见上尾	知入叶	从平唐		
文读	liaŋ ⁵³ ~ 个	tɕi ⁵³ ~ 个?	tɕy ²⁴ 动 ~	ts'aŋ ²⁴ 隐 ~		
白读	liaŋ ³¹ 这 ~ 天	tɕi ³¹ 这 ~ 个	tɕie ²⁴ 常常: ~ 来呢	tɕiaŋ ²⁴ ~ 咧		

续表

例字	谋	毛	摸	威
古音	明平尤	明平豪	明入铎	疑平支
文读	mu ²⁴ 阴 ~	mau ²⁴ 鸡 ~ ~ 病	muɣ ³¹ ~ 索	uei ³¹ ~ 风
白读	mei ²⁴ ~ 事	mu ²⁴ ~ ~ 根	mau ³¹ ~ 揣	uæ ³¹ 恶: ~ 得很

以下是两种白读音的,以户县方言为例。“白读₁”是常用白读,“白读₂”不常用白读且是老派白读,个别字是两种文读音。户县方言白读达三种的有搁置义的见入铎“搁”字:文 kɣ⁵⁵,白₁ɣ⁵⁵,白₂ɣ⁵¹,白₃u⁵¹。见表 16。

表 16 户县方言白读两个层次例字表

例字	估 ~ 计	后 ~ 头	跟 ~ 前	稽麦 ~ : 麦草
古音	见上姥	匣上厚	见平痕	见平皆
文读	ku ⁵⁵	xɣu ⁵⁵	kē	tɕie ³¹
白读 ₁	ku ³¹	xu ⁵⁵	k'ē ³¹	tɕia ³¹
白读 ₂	ku ⁵¹	xu ⁵⁵	k'u ³¹	tɕiã ³¹
例字	觅	发越 ~	丢	
古音	明入锡	非入月	端平幽	
文读	mi ⁵¹ mi ⁵⁵	fa ³¹	tiɣu ³¹ ~ 人	
白读 ₁	mie ⁵¹	pa ⁵⁵	tɕiau ³¹ 剩下	
白读 ₂	mi ³¹	pa ³¹	tiau ³¹ 剩下	
例字	狭	横	打	
古音	匣入洽	匣平庚	端上梗	
文读	ɕia ³⁵ ~ 窄 偏 ~	xəŋ ³⁵ ~ 竖	ta ⁵¹ ~ 人 ~ 击 痛 ~	
白读 ₁	tɕia ³¹ 窄 ~ : 狭窄	xuəŋ ³⁵ ~ 行	tiŋ ³¹ 碰击: 拿棍 ~ 一下	
白读 ₂	tɕia ⁵⁵ 不鼓: 猪肚子 ~ 得很	ɕyɛ ³⁵ ~ 顺: 横竖	tiŋ ⁵¹ 义同上	

续表

例字	可	摔	蛇
古音	溪上贺	生平脂	船平麻
文读	kʰ ⁵¹ ~ 以	suæ ⁵¹	ʃlɛ ³⁵ ~ 皮
白读 ₁	tɕiɛ ⁵¹ 非去不 ~	suei ³¹ ~ 碟子拌碗	ʃa ³⁵ 舒服: ~ 得很
白读 ₂	tɕiɛ ⁵¹ 非去不 ~	zuei ³¹ 把土 ~ 下来	tɕ'ã ⁵⁵ 属 ~ 的

例字	抖	项	个	敛
古音	端上厚	匣上讲	见去個	来去艳
文读	tʃu ⁵¹ 发 ~ ~ 擞	xaŋ ⁵⁵ ~ 圈	kʰ ³¹ 量词	liã ⁵¹ liã ⁵⁵ 收 ~
白读 ₁	tʃu ³⁵ 抖擞	xaŋ ⁵⁵ ~ 圈	kʰ ³¹ 量词	luã ⁵¹ ~ 土 ~ 粪
白读 ₂	f'yu ³¹ ~ ~ : 发抖	xaŋ ³⁵ 筋 ~ 窝: 后脖窝	kʰ ³⁵ 背 ~ 子: 驼背	luã ³¹ 收 ~ : 收管